

Escuelas Públicas del Condado de Baltimore



Servicio-Aprendizaje Estándares & Guías 2009-2010

PREFACIO

Cada condado en el Estado de Maryland cuenta con un programa de servicio-aprendizaje acorde con el requisito Estatal de servicio-aprendizaje. Esta publicación se lleva a cabo para asistir a todos los afectados por este requisito en el Condado de Baltimore, lo cual incluye estudiantes, padres, administradores, consejeros, profesores y organizaciones comunitarias.

Cada estudiante es responsable de cumplir el requisito de servicio-aprendizaje, sin embargo, cada escuela ayudará brindando oportunidades para que los estudiantes se involucren en servicio-aprendizaje ya sea en proyectos con base en el currículo, a través de actividades extra curriculares y/o aceptando servicio-aprendizaje realizado con organizaciones externas, y manteniendo un registro acumulativo de los servicios de los estudiantes.

“El Departamento de Educación del Estado de Maryland reconoce el valor de los enfoques tradicionales para enseñar a estudiantes sobre leyes, gobierno, historia y nuestros derechos como ciudadanos americanos. Sin embargo, sentimos que es de igual importancia que los estudiantes entiendan las responsabilidades inherentes a esos derechos. Al involucrarse activamente con la comunidad, los estudiantes comienzan a asimilar el gobierno como un todo. Comienzan a experimentar de primera mano, las fortalezas y retos del proceso democrático. Estamos conscientes de que no todos los estudiantes van a exceder el número de horas requerido, o se convertirán en voluntarios de por vida, sin embargo, nuestra intención es que cada estudiante logre un mejor entendimiento de lo que implica ser partícipe de una democracia.”

Dr. Nancy S. Grasmick, Superintendente Estatal de Escuelas

Reconocimientos

BCPS desea agradecer a las siguientes personas por sus contribuciones a esta guía:

Patricia Barget	Susan Falcone
Catalina McHenry	Hope Mainolfi
Susan Heiderman	Mary Keene
Sandy McGuire	Michelle Razzi
Sean Patterson	Phyllis Bailey
Rachel Laribee	

Revisado: julio de 2008

TABLA DE CONTENIDO

Definición de Servicio-Aprendizaje	1
Componentes de Servicio-Aprendizaje	2
Siete Mejores Prácticas de Maryland para Servicio-Aprendizaje	3
Requisitos de Grado del Estado de Maryland	4
Resumen del Programa de Servicio-Aprendizaje del Condado de Baltimore	5
Preceptos, Creencias y Valores de las Escuelas Públicas del Condado de Baltimore	6
Lista de Chequeo del Proyecto Servicio-Aprendizaje	8
Guías del Proyecto Independiente de Servicio-Aprendizaje	9
Archivo y Transferencia de Registros de Estudiantes	10
Escenarios de Servicio-Aprendizaje. ¿Qué es lo que Cuenta? 11	
Apéndice	
Forma de Pre-aprobación del Proyecto Independiente	16
Forma de Preparación del Proyecto Independiente	17
Forma de Verificación de horas del Proyecto Independiente	18
Forma de Reflexión del Proyecto Independiente	19
Preparación y Reflexión	20
Guías para el Cuidado de Niños	21
Guías para Hospital y Convivencia Asistida	22
Recursos	23

DEFINICIÓN DE SERVICIO-APRENDIZAJE

El Departamento de Educación del Estado de Maryland (MSDE) define servicio-aprendizaje de la siguiente forma:

Servicio-Aprendizaje es un método de enseñanza que combina un significativo servicio a la comunidad con aprendizaje basado en currículo. Los estudiantes mejoran sus habilidades académicas al aplicar en el mundo real lo que aprenden en la escuela; luego ellos lo reflejan en su experiencia para reforzar el vínculo entre su servicio y su aprendizaje. –Aprendiendo en el Acto

Servicio-aprendizaje es diferente a:

Voluntariado: Los voluntarios se involucran en servir por distintas razones personales. No necesariamente relacionan su servicio a los estudios académicos ni tampoco reciben créditos académicos por sus esfuerzos.

Servicio Comunitario: Quienes llevan a cabo servicio comunitario lo hacen motivados por distintas razones. Servicio comunitario es un término amplio que puede implicar una orden de la corte, practicantes o servicio voluntario. Tampoco necesita estar ligado a estudios académicos.

Práctica Trabajo Estudio: Estudiantes practicantes usualmente trabajan para negocios lucrativos que les procuren un beneficio financiero. No necesariamente trabajan para mejorar sus comunidades por medio de sus experiencias. Puede ser que en algún punto haya superposición entre la práctica de trabajo estudio y el servicio-aprendizaje. Los estudiantes se involucran en servicio-aprendizaje si a través de su experiencia como practicante, trabajan para mejorar la salud o el bienestar de la comunidad al mismo tiempo que lo relacionan con sus estudios académicos.

COMPONENTES DEL SERVICIO-APRENDIZAJE

Toda experiencia de servicio-aprendizaje debe incluir PREPARACIÓN, ACCIÓN Y REFLEXIÓN (Ver las guías de Preparación, Acción y Reflexión en el Apéndice)

Preparación es el primer paso de servicio-aprendizaje en el cual los estudiantes trabajan con profesores y miembros de la comunidad para:

- Identificar problemas que estén afectando a la comunidad en áreas relacionadas con salud, educación, medio ambiente o seguridad pública
- Seleccionar dónde se llevarán a cabo los proyectos y cómo manejar el problema seleccionado
- Planear la reflexión de servicio-aprendizaje
- Explorar el concepto de ciudadanía activa

Acción es el siguiente paso de servicio-aprendizaje en el cual los estudiantes llevan a cabo su servicio en una de las siguientes formas:

Servicio Directo – Los estudiantes tienen contacto frente-a-frente con los recipientes del servicio. Algunos ejemplos son tutorías, otros estudiantes, servir alimentos en refugios para personas sin hogar, trabajar con los ancianos en una casa geriátrica, etc.

Servicio Indirecto – Los estudiantes prestan un servicio sin tener contacto directo con el recipiente. Usualmente se canalizan recursos para ayudar a aliviar un problema. Ejemplos de esto son jornadas de alimento y ropa, proyectos ambientales, recoger dinero para una causa por medio de actividades tales como caminatas con propósito, etc.

Apoyo – Los estudiantes educan otros acerca de un asunto seleccionado con el objetivo de eliminar las causas de un problema particular. Ejemplos incluyen escribir cartas a legisladores o redactores, preparar y desplegar carteles a una audiencia identificada, escribir y realizar obras informativas, crear materiales educativos para grupos específicos, testimonio legislativo, etc.

Reflexión - Es el paso final del servicio-aprendizaje en el que los estudiantes miran hacia atrás al proyecto realizado y revisan lo que ellos han aprendido. La reflexión puede hacerse individualmente (los diarios, los álbumes de recortes, reuniones de maestro-estudiante) o como grupo (la clase evalúa el proyecto con base en los objetivos y resultados).

SIETE MEJORES PRÁCTICAS DE MARYLAND PARA SERVICIO-APRENDIZAJE

Toda experiencia de servicio-aprendizaje debe cumplir las Siete Mejoras Prácticas de Maryland para servicio-aprendizaje . Estas mejores prácticas se expanden en los componentes fundamentales de servicio aprendizaje: preparación, acción y reflexión y deben utilizarse para valorar proyectos de alta calidad.

Siete Mejores Prácticas de Maryland para Servicio-Aprendizaje

1. Acometer una Necesidad Reconocida en la Comunidad
2. Alcanzar Objetivos Curriculares a través de Servicio-Aprendizaje
3. Reflejar ampliamente la experiencia de Servicio-Aprendizaje
4. Desarrollar Responsabilidad en el Estudiante
5. Establecer Asociaciones Comunitarias
6. Planeación anticipada para Servicio-Aprendizaje
7. Preparar a los Estudiantes con el Conocimiento y las Habilidades Necesarias para Servicio-Aprendizaje

Reproducido con permiso del Departamento de Educación del Estado de Maryland

REQUISITOS DE GRADO DEL ESTADO DE MARYLAND

Inglés	4	créditos
Bellas Artes	1	crédito
Matemáticas	3	créditos
Educación Física	1	crédito
Salud	1/2	crédito
Ciencias	3	créditos
Estudios Sociales	3 1/2	créditos
Tecnología	1	crédito

Además de estos requisitos específicos, un estudiante debe completar al menos una de las siguientes secuencias de programa:

- Cuatro (4) créditos en uno de los cursos de secuencia específica de carrera y programa completo de tecnología aprobados por el estado; o
- Dos (2) créditos en cursos de tecnología avanzada y dos (2) créditos en cualquier electiva; o
- Dos (2) créditos en Lenguas del Mundo y dos (2) créditos en cualquier otra electiva.

Número Total de créditos = 21

Evaluaciones Requeridas para el Grado en el Estado de Maryland

Para recibir el diploma de High School o Secundaria de Maryland todos los estudiantes, incluyendo estudiantes de escuela media que toman cursos de nivel de high school, deben presentar la Evaluación de Inglés Maryland Su Escuela 10, Algebra/Análisis de Datos, Biología y Gobierno. El estudiante debe lograr uno de los siguientes:

- (1) La nota mínima para pasar en cada examen,
- (2) Una nota mínima para cada examen y una nota general combinada,
- (3) Una nota específica en una evaluación MSDE-aprobada y que sea comparable, o

Una nota mínima para pasar en las cuatro evaluaciones de high school con una combinación del número (1) y (3).

Requisitos de Grado para el Estudiante en Servicio-Aprendizaje

Para ser elegible a la graduación, todos los estudiantes deben completar setenta y cinco (75) horas de servicio-aprendizaje aprobado, el cual puede comenzar durante los años de la escuela media.

- Anualmente El Departamento de Educación del Estado de Maryland reconoce dos estudiantes de high school de cada condado por medio del "Service Star Awards Program" – "Programa de Reconocimiento de Estrella de Servicio".

PRECEPTOS, CREENCIAS Y VALORES DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE BALTIMORE

Visión

Los graduandos de las Escuelas Públicas del Condado de Baltimore tendrán el conocimiento, las habilidades y aptitudes para lograr su potencial como ciudadanos responsables y productivos en una economía global y sociedad multicultural.

Misión

La misión de las Escuelas Públicas del Condado de Baltimore es proveer una educación de alta calidad que desarrolle el conocimiento, habilidades y actitudes que permitan a todos los estudiantes alcanzar su máximo potencial como ciudadanos responsables, aprendiendo de por vida y siendo productivos.

Creencias

- Creemos que todos los estudiantes aprenden y logran.
- Creemos que para que los estudiantes sean sobresalientes es necesario que las familias y comunidades trabajen juntas en el proceso educativo.
- Creemos que para que los estudiantes sean sobresalientes es necesario que las familias sean responsables y rindan cuentas por la educación de sus hijos.
- Creemos que todas las escuelas demostrarán un progreso anual adecuado.
- Creemos en el respeto a la dignidad y el valor de cada individuo.
- Creemos que una educación de alta calidad requiere:
 - Un profesor efectivo y calificado en cada salón de clases
 - Tener en cada escuela un director efectivo y calificado y enfocado en la enseñanza.
 - Un currículo sistémico y que sea un reto.
 - Un enfoque orientado hacia resultados, dirigido con datos y que se base en el crecimiento continuo.
 - Responsabilidad compartida entre profesores, directores y personal de oficina.
 - Intervención temprana para niños pequeños
- Creemos que cada empleado debe modelar comportamientos éticos, exhibir una ética de trabajo fuerte y alto nivel de desempeño.
- Creemos que todos los departamentos y oficinas de las Escuelas Públicas del Condado de Baltimore deben demostrar mejora continua

PRECEPTOS, CREENCIAS Y VALORES DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE BALTIMORE

Objetivos

- Mejorar el desempeño de todos los estudiantes
- Mantener un ambiente seguro y ordenado en cada escuela.
- Utilizar los recursos de manera efectiva y eficiente

DECLARACION DE EDUCACION MULTICULTURAL

La Educación Multicultural prepara a **todos** nuestros estudiantes para vivir, aprender, interactuar y trabajar creativamente en una sociedad global interdependiente propiciando la apreciación mutua y el respeto.

LISTA DE CHEQUEO DEL PROYECTO DE SERVICIO-APRENDIZAJE

Instrucciones: Complete la siguiente lista de chequeo utilizando V para VERDADERO y F para FALSO.

V F

1. El proyecto cumple con una necesidad real de la comunidad relacionada con la educación, medio ambiente, necesidades humanas o seguridad pública.
2. Como producto de la experiencia de servicio se obtendrá un aprendizaje importante sobre una necesidad de la comunidad.
3. Se completarán actividades de preparación, combinando preparación y reflexión, sin exceder aproximadamente 20% del total de horas.
4. Como parte del proyecto se llevará a cabo una importante “fase de acción” (ya sea directa, indirecta o de apoyo).
5. Al concluir el proyecto se completarán actividades de reflexión.
6. El proyecto se alinea con los preceptos, creencias y valores de las Escuelas Públicas del Condado de Baltimore.
7. El proyecto ha sido **PRE-APROBADO** por el coordinador de servicio-aprendizaje y la forma de pre-aprobación se encuentra archivada.
8. Los padres han dado su aprobación en caso de que el proyecto requiera de servicios fuera del plantel.
9. Estudiantes y profesores serán responsables por obtener las firmas necesarias y de mantener los archivos actualizados.
10. No se recibirá ningún tipo de pago por este proyecto, incluyendo regalos o becas.
11. No más del 25% de este proyecto de servicio incluye trabajos de custodia, mantenimiento y/o clericales.
12. El proyecto podrá ser verificado por un supervisor de planta que no sea miembro de la familia, relacionado o amigo.
13. La agencia es una organización sin ánimo de lucro o encaja dentro de los lineamientos de las siguientes excepciones: hospitales, hogares de ancianos, instalaciones de convivencia asistida y guarderías donde los clientes serán servidos directamente y donde el proyecto no beneficia la operación del negocio mismo

Si en TODOS los casos usted marco la casilla V, entonces usted sabe que tiene un proyecto que podrá ser aprobado por el Coordinador de Servicio-Aprendizaje.

-8-

GUÍAS DEL PROYECTOR DE SERVICIO DE APRENDIZAJE INDEPENDIENTE

Los estudiantes también podrán completar proyectos de servicio-aprendizaje que involucren necesidades comunitarias fuera de la escuela. Con el fin de completar un proyecto independiente, los estudiantes deben seguir los siguientes pasos:

1. Escoger un proyecto: La agencia debe aceptar proveer las actividades de preparación y reflexión a los estudiantes. Los estudiantes deben utilizar la Lista de Chequeo para el Proyecto de Servicio-Aprendizaje de la página 8 para ayudar a determinar si el proyecto cumple con las Siete Mejores Prácticas de Maryland para Servicio-Aprendizaje. **Los coordinadores de servicio-aprendizaje deben ayudar en la identificación de las actividades de preparación y reflexión apropiadas.**

2. Obtener aprobación: Los estudiantes deben completar la Forma de Pre-aprobación de **Servicio-Aprendizaje** disponible en la escuela. Esta forma asegura que las horas dedicadas al proyecto serán contabilizadas como horas de servicio-aprendizaje, que se tiene aprobación de los padres y que todas se cumplen con todos los seguros requeridos. Los estudiantes presentan la forma debidamente diligenciada al coordinador de servicio-aprendizaje quien firmará y mantendrá la forma en el archivo. En este momento también podrán obtenerse las formas de Verificación de Horas y Reflexión (Ver ejemplos de las formas en el Apéndice).

3. Preparación: Se requiere que la agencia que patrocina provea al estudiante de actividades de preparación estructuradas las cuales deben anotarse en la forma de Verificación de Horas. De ser necesario revise alternativas con el coordinador de servicio-aprendizaje o cualquier otra ayuda que sea necesaria.

4. Actuando en servicio: Algunos proyectos de servicio son a corto plazo mientras los otros son de largo plazo. El supervisor en el sitio de servicio es responsable de verificar las horas ganadas

en cada visita. Se sugiere llevar un diario con los detalles de la experiencia para ser utilizado en la reflexión.

5. Reflexión en servicio: Los estudiantes completarán las actividades de reflexión, tales como diario, fotos, scrapbook, video o deben completar la forma de las actividades de reflexión disponible en su escuela. Los coordinadores de servicio-aprendizaje podrán dar sugerencias adicionales para las actividades de reflexión apropiadas.

6. Rastreo de Horas: Cuando todas las formas diligenciadas se le entregan al coordinador de servicio-aprendizaje, las horas deben contabilizarse y archivarse para cada estudiante.

****Los estudiantes deben mantener una copia de todas las formas para sus propios registros****

-9-

MANTENIMIENTO DE REGISTROS Y TRANSFERENCIA DE REGISTROS DE LOS ESTUDIANTES

Reportando las Horas de Servicio Ganadas

Documentación que indique el número de horas acumuladas por cada estudiante se reportará en los reportes de calificación trimestral. Los coordinadores de servicio-aprendizaje son responsables de registrar esta información para los proyectos independientes, proyectos completados por medio de opciones adicionales de servicio o proyectos de currículo diferentes a aquellos completados en cursos que requieran de servicio-aprendizaje. A los estudiantes inscritos en cursos que requieran proyectos de servicio-aprendizaje y que hayan completado con éxito el proyecto, se les computarán automáticamente sus horas a través del sistema de registros STARS. Si un estudiante no termina un proyecto, el coordinador de servicio-aprendizaje deducirá las horas del computador.

Archivos del Proyecto

A todas las escuelas se les exige mantener documentación oficial de los proyectos de servicio-aprendizaje a través del sistema de registros STARS. Los proyectos de infusión requeridos serán registrados automáticamente y los proyectos independientes deben registrarse manualmente por el coordinador de servicio-aprendizaje de la escuela. Una vez que los proyectos independientes son registrados, la fecha en que se han entrado debe anotarse en los documentos y luego entregarlo al estudiante para sus registros.

Procedimientos para Estudiantes Transferidos

BCPS ha establecido los siguientes procedimientos para transferencia a y desde el sistema en relación con servicio-aprendizaje:

1. ***Si se transfiere a otra escuela BCPS:*** Los registros electrónicos se transfieren con el estudiante a su nueva escuela BCPS.
2. ***Si se transfiere a otro sistema escolar en Maryland:*** El sistema permite a cada sistema escolar público en Maryland cumplir los requisitos dentro de su propio plan. Al transferirse a otra escuela pública, a los nuevos estudiantes se les deben entregar las políticas para alcanzar el requisito de servicio en la nueva escuela para que el estudiante pueda cumplir con su plan. Aquellas horas que el estudiante ya hubiese ganado serán enviadas a la nueva escuela por la escuela anterior.
3. ***Si se transfiere al sistema BCPS desde otro sistema escolar:***

<u>Tiempo de la Transferencia</u>	<u>Horas que el estudiante debe ganar</u>
* Estudiante de 9 Grado (cualquier semestre)	40
* Estudiante de 10 (cualquier semestre)	30
* Estudiante de 11 (primer semestre)	20
* Estudiante de 11 (segundo semestre)	15
* Estudiante de 12 (primer semestre)	10
* Estudiante de 12 (segundo semestre)	5

Cada trimestre, los coordinadores de servicio-aprendizaje deben trabajar con su oficina de dirección para rastrear y registrar cualquier hora prorrateada para nuevos estudiantes.

ESCENARIOS DE SERVICIO-APRENDIZAJE: ¿QUÉ CUENTA?

Cada proyecto independiente de servicio-aprendizaje debe ser pre-aprobado por el Coordinador de Servicio-Aprendizaje ANTES del inicio del proyecto. Todos los proyectos de servicio-aprendizaje deben dirigirse hacia una verdadera necesidad de la comunidad e incluir *Preparación, Acción, y Reflexión*.

1. ORGANIZACIONES RELIGIOSAS

P: *Mi hijo está muy involucrado en nuestra organización religiosa. ¿Qué actividades serán contabilizadas como horas de servicio-aprendizaje?*

A: Hay muchas actividades en las organizaciones religiosas que los estudiantes pueden usar para ganar horas de servicio-aprendizaje. Estas incluyen: preparar y servir alimentos a las personas sin hogar; trabajar en refugios; jornadas de recolección de ropa/alimentos/libros/juguetes; mejoras/renovaciones comunitarias; participación en proyectos comunitarios de limpieza; o participación en escuela bíblicas en vacaciones (que no enseñe contenido religioso). Tal como lo especifican las guías federales en cuanto a la separación de iglesia y estado, el tiempo dedicado al servicio como práctica religiosa no se contabiliza como horas de servicio-aprendizaje. Esto incluye actividades tales como servicios al Altar, Acólitos, coro, enseñanza y/o asistencia en la enseñanza de la Escuela Dominical/Bíblica, y la preparación previa al servicio religioso.

2. Bibliotecas

Q: *¿Pueden mis hijos hacer sus horas de servicio-aprendizaje en la biblioteca de nuestra comunidad?*

A: Sí, sin embargo su hijo no podrá reemplazar un empleado pago y debe involucrarse en servicios directos con el patrón (por ejemplo, programas de literatura para niños, instrucción en computadores). Muchas bibliotecas públicas tienen programas diseñados para permitir a los estudiantes participar y ganar horas de servicio-aprendizaje.

3. DAY CARE – CENTROS DE CUIDADO DIARIO DE NIÑOS

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas de servicio-aprendizaje en un centro de cuidado diario de niños que esté licenciado?*

A: Sí, siempre y cuando el estudiante no esté tomando el puesto de un empleado pago y que el proyecto incluya las actividades de preparación y reflexión apropiadas. El centro deberá tener licencia (una copia de la licencia deberá presentarse al coordinador de servicio-aprendizaje) y el estudiante deberá trabajar directamente con niños para

promover un desarrollo saludable. (Vea las guías para el Cuidado de Niños en el Apéndice).

-11-

4. CUIDADO DE NIÑOS - BABYSITTING

Q: *¿Puede mi hijo cuidar niños gratis y que esas horas sean contabilizadas como horas de servicio-aprendizaje?*

A: No, los estudiantes no pueden cuidar niños para vecinos, amigos, o familiares gratis y ganar horas de servicio-aprendizaje. Sin embargo, estas horas pueden contabilizarse si el estudiante proporciona un servicio que responde a una necesidad de la comunidad, como el cuidado de los niños durante reuniones PTA o Padres Anónimos y reuniones de Alcohólicos Anónimos en el sitio donde se llevan a cabo estas reuniones.

5. TRABAJO CLERICAL/CUSTODIA

Q: *¿Cuenta el trabajo clerical/custodia para horas de servicio-aprendizaje?*

A: Las tareas clericales pueden ser un **componente** de muchos proyectos valiosos de servicio-aprendizaje. Sin embargo, estas tareas deben llevarse a cabo en una organización sin ánimo de lucro y no pueden ser más del 25 % de la experiencia de servicio (por ejemplo contestando teléfonos, llenando y etiquetando sobres, ordenando, engrapando, archivando, enviando faxes, barriendo, sacando la basura).

6. AYUDA A PROFESORES

Q: *¿Puede mi hijo trabajar como ayudante del profesor y ganar horas de servicio-aprendizaje?*

A: Sí, si es un servicio directo para otros estudiantes como enseñar o crear demostraciones educativas o recursos. Sin embargo, fotocopiar, calificar papeles, lavar los tableros, limpiar el aula, sacudir los borradores, etc. Son consideradas actividades administrativas y no podrán ser más del 25 % de la experiencia. Los estudiantes también pueden trabajar dentro de la oficina escolar, biblioteca o con la enfermera de la escuela siempre que la experiencia siga cumpliendo con las guías del programa.

7. DESEMPEÑO DE ACTIVIDADES CON BASE EN LA ESCUELA O COMUNIDAD

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas por participar en producciones de música o teatro?*

A: Los estudiantes no pueden ganar horas por participar en una presentación escolar o competencia (tales como su concierto de primavera). Sin embargo si el grupo voluntariamente se presenta en público (por ejemplo durante las vacaciones en un centro de ancianos) en ese caso los estudiantes pueden ganar horas de servicio-aprendizaje por ese servicio.

8. **TRABAJANDO PARA INDIVIDUOS**

Q: *Nuestro vecino necesita asistencia especial. ¿Puede mi hijo ayudar y ganar horas de servicio-aprendizaje?*

A: Con preparación sustancial y reflexión en aquello que afecta a su vecino, este puede ser convertido en un proyecto de servicio-aprendizaje. Los estudiantes o los padres deberían hablar con el coordinador de servicio-aprendizaje de su escuela para ver si esta actividad podría calificar como un proyecto de servicio-aprendizaje .

Ejemplo: Su vecino tiene a un niño con una discapacidad y necesita ayuda en la formación de habilidades que usted puede ayudar a desarrollar como lectura o habilidades de motricidad fina.

9. **TRABAJANDO PARA NEGOCIOS**

Q: *¿Puede mi hijo trabajar en el negocio de un amigo?*

A: Todo proyecto de servicio-aprendizaje debe responder a una necesidad real de la comunidad. Los estudiantes pueden ser capaces de ganar horas según la actividad, pero un negocio no debe obtener ganancia económica de los esfuerzos de los estudiantes en servicio-aprendizaje.

Ejemplo: Los Estudiantes **no pueden** servir alimentos en un restaurante durante horas de oficina regulares. Ellos **pueden** ayudar en la planeación y la realización de una comida para la persona sin hogar en colaboración con aquel restaurante.

10. **CAMPAÑAS POLÍTICAS**

Q: *¿Puede mi hijo participar en la campaña para un asunto específico de un candidato político y ganar horas de servicio-aprendizaje?*

A: Sí, siempre y cuando no entre en conflicto con los Preceptos, Creencias y Valores de la Misión de Educación Multicultural de las Escuelas Publicas del Condado de Baltimore. Adicionalmente, se deben incluir las actividades de preparación y reflexión. Recuerde los trabajos administrativos no podrán ser mas del 25% del proyecto.

11. **LÍDERES DE EQUIPOS/ASISTENTES**

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas de servicio-aprendizaje siendo líder de un equipo deportivo?*

A: No. Aunque los lideres de grupo/asistentes pueden ser miembros importantes de los equipos atléticos de las escuelas, su participación como líder o asistente no cumple los requisitos de servicio-aprendizaje. Sin embargo, los estudiantes que trabajan con o entrenan equipos

comunitarios (tales como los de Recreación y Parques del Condado de Baltimore) pueden ganar horas si no reciben pago.

-13-

12. TEATRO ESCOLAR

Q: *Mi hijo dedica largas horas trabajando con la producción teatral de la escuela. ¿Puede él/ella ganar horas de servicio-aprendizaje por esta actividad?*

A: Los estudiantes pueden ganar horas de servicio-aprendizaje para producciones escolares solamente si la producción se usa para servir a la comunidad o el público en general, para enseñar, promover las artes a aquellos con acceso limitado (por ejemplo presentar una obra a estudiantes más jóvenes o a discapacitados, con el fin de promover las artes). Los estudiantes deben obtener pre-aprobación del coordinador de servicio-aprendizaje antes de que cualquier hora le sea aceptada. Las actividades serán evaluadas caso por caso.

13. TRABAJANDO PARA LOS PROGRAMAS DE MÚSICA/DEPORTES

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas por trabajar con el programa de música o deportes de la escuela?*

A: Los estudiantes pueden ganar horas de servicio-aprendizaje brindando ayuda a los programas de música o deportes siempre y cuando estén participando en campañas de recaudación de fondos y otras actividades que ayuden a patrocinar estos programas. Si un estudiante planea dedicar algún tiempo para trabajar en un stand de concesión para un programa de patrocinio, deben poder demostrar por escrito cómo su servicio ayudó a la comunidad de la escuela, qué aprendizaje obtuvo de ese servicio, por qué su participación fue importante para el éxito del programa y cómo ese servicio mostró que la comunidad necesita de más voluntarios que ayuden activamente con programas permanentes y servicios a la comunidad. Para esto, los organizadores de estos programas deben llevar a cabo las actividades de preparación y reflexión con los estudiantes.

14. TRABAJANDO PARA LA ASOCIACION DE PADRES Y PROFESORES – PTA – DE LA ESCUELA

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas trabajando para el PTA de la escuela?*

A: Los estudiantes pueden ganar horas de servicio-aprendizaje trabajando con el PTA si están ayudando en las actividades de recolección de fondos y/o otras que apoyan a la escuela. Los estudiantes deben demostrar por escrito cómo su servicio ayudó a la comunidad de la escuela, qué aprendizaje obtuvieron de ese servicio, por qué su participación era importante para el éxito del programa del PTA y cómo ese servicio mostró que la comunidad necesita de más voluntarios que ayuden activamente con programas permanentes y servicios a la comunidad. Para esto, el PTA deberá llevar a cabo las actividades de preparación y reflexión con los estudiantes.

Si los estudiantes o los padres tienen preguntas con respecto a cualquier proyecto, deben hablar directamente con el coordinador de servicio-aprendizaje en su escuela o entrar en contacto con la oficina del Servicio-Aprendizaje llamando al teléfono 410-887-4329.

-14-

APÉNDICE

**FORMATO DE PRE APROBACIÓN
PROYECTO INDEPENDIENTE DE SERVICIO-APRENDIZAJE**

Nombre del Estudiante _____ Sección # _____

Permiso del Padre:

Por este medio concedo permiso para que mi niño participe en la experiencia servicio-aprendizaje tal como se describe abajo. Entiendo que mi niño ha seleccionado voluntariamente este proyecto para ser completado durante su propio tiempo y ha hecho preparativos en el sitio para completar horas que pueden ser contabilizadas para el requisito de graduación de servicio-aprendizaje. Además, entiendo que mi niño es responsable del transporte de y desde el sitio donde se llevará a cabo el proyecto así como de hacer pre aprobar este proyecto antes de iniciar el servicio.

Firma del Padre/Guardián

Permiso del Coordinador:

Por este medio declaro que el proyecto de servicio-aprendizaje abajo descrito es consecuente con los Estándares y Pautas de las Escuelas Públicas del Condado de Baltimore y es aceptable para acumular horas de servicio-aprendizaje

Firma del Coordinador de Servicio-Aprendizaje de la Escuela

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

Nombre de la Agencia _____

Dirección _____

Nombre del Supervisor de Planta _____ Teléfono # _____

COMPLETE UNO DE LOS SIGUIENTES:

_____ Este será un **SERVICIO DE UN DÍA** Fecha: _____

PREPARACIÓN Y REFLEXIÓN

A pesar de que muchas organizaciones con base en la comunidad son expertas en proveer las actividades de preparación y reflexión que los estudiantes requieren para ganara horas de servicio-aprendizaje, algunas organizaciones nos han pedido que brindemos una directriz. Esperamos que la siguiente información sea útil cuando ayudan a estudiantes a llevar a cabo un servicio que tenga significado y para cumplir con los requisitos necesarios para su graduación.

Actividad de Preparación

Actividades de Preparación para estudiantes ganando horas de servicio-aprendizaje deben incluir una definición de servicio-aprendizaje y una discusión con base en las siguientes preguntas:

Servicio-Aprendizaje es una demostración activa de ciudadanía mediante la identificación y el estudio una necesidad real de la comunidad, llevando a cabo un proyecto de acción planeado y evaluando la importancia de estas actividades.

Preguntas para discutir:

- 1) ¿A cuál necesidad de la comunidad se está respondiendo con el servicio?
- 2) ¿Por qué es este servicio importante a la comunidad que se está sirviendo (cuál es la ganancia anticipada del servicio del individuo, escuela comunitaria o comunidad)?
- 3) ¿Cuál es el rol del estudiante en el servicio?

Actividad de Reflexión

Las *actividades de reflexión* de los estudiantes que ganan horas de servicio-aprendizaje deben incluir una discusión sobre:

- 1) ¿Cómo este servicio impactó o impactará a la comunidad que fue servida?
- 2) ¿Qué diferencia marqué con mis resultados del servicio?
- 3) ¿Qué de lo aprendido en la escuela me ayudó a llevar a cabo el servicio?
- 4) ¿Qué aprendí de la experiencia servicio-aprendizaje que me pueda ayudar en la escuela o en el futuro (por ejemplo, en la universidad, en un trabajo, como un adulto)?
- 5) ¿Qué podríamos hacer para asegurar una mejor experiencia la próxima vez?

PAUTAS PARA EL CUIDADO DE NIÑOS

Un estudiante se tiene que adherir a las siguientes pautas para ganar horas en un centro de cuidado de niños (day care, campamentos):

1. Los estudiantes deben trabajar directamente con los niños. Dentro de las actividades aceptadas se incluyen:
 - Leer a los niños
 - Ayudar a los niños en actividades de artes manuales.
 - Participar en deportes con los niños y otras actividades recreativas
 - Preparación para la escuela
 - Preparación para aprender
2. Los estudiantes no podrán utilizarse en vez de empleados pagos. Adicionalmente, los estudiantes no podrán recibir pago de ninguna clase por sus actividades y el centro de niños **debe** estar licenciado. Una copia de la licencia deberá anexarse a los documentos del estudiante.
3. El negocio/organización no puede beneficiarse de la participación del estudiante (por ejemplo, no se podrá traer niños adicionales al day care porque el estudiante esté presente).
4. Deben seguirse todas las leyes de trabajo de menores.
5. El negocio u organización debe poder estructurar la actividad para que el estudiante reciba los tres componentes de servicio-aprendizaje (Preparación, Acción, y Reflexión).

PAUTAS PARA HOSPITALES Y CENTROS DE VIDA ASISTIDA

Los estudiantes que ganen horas en hospitales, centros de vida asistida y casas geriátricas, deben adherirse a las siguientes guías:

1. Los estudiantes deberán trabajar directamente con los clientes. Estas son algunas de las actividades aceptadas:
 - Leer para los clientes
 - Visitar a los clientes (por ejemplo, sentarse y hablar con clientes)
 - Asistir a clientes con actividades recreacionales, tales como artes manuales
2. Los estudiantes no podrán usarse en vez de empleados pagos. Adicionalmente, los estudiantes no podrán recibir pago de ninguna clase por sus actividades..
3. El negocio u organización no podrá beneficiarse de la participación del estudiante (por ejemplo., no podrán traerse clientes adicionales al hospital o centros porque el estudiante este allí).
4. Deben seguirse todas las leyes de trabajo de menores.
5. El negocio u organización debe poder estructurar la actividad para que el estudiante reciba los tres componentes de servicio-aprendizaje (Preparación, Acción, y Reflexión).

RECURSOS

Expertos en Servicio-Aprendizaje:

- **Los coordinadores de Servicio-Aprendizaje de todas las escuelas medias y secundaria, high school, de BCPS**
- **Departamento de Programas Especiales, Pre K-12
Escuelas Públicas del Condado de Baltimore**
Sonja M. Karwacki, Director Ejecutivo
Sean M. Patterson, Asistente de Servicio-Aprendizaje
6901 North Charles Street
Towson, Maryland 21204
Teléfono: 410-887-4329
Fax: 410-887-2613
Email: spatterson2@bcps.org
Website: www.bcps.org/offices/service_learning
- **Departamento de Educación del Estado de Maryland, Rama de Desarrollo de jóvenes**
200 West Baltimore Street
Baltimore, Maryland 21201
Teléfono: 410-767-0358
Fax: 410-333-2183
E-Mail: jayers@msde.state.md.us
Web Site: <http://www.marylandpublicschools.org/MSDE/programs/servicelearning/>
- **Oficina del Gobernador para Servicio y Voluntariados**
- 300 West Preston Street, Suite 608
Baltimore, Maryland 21201
Teléfono: 410-767-1216
Fax: 410-333-5957
- **Banco de Ayuda Nacional Servicio-Aprendizaje**
Teléfono: 1-800-808-SERV (7378)

Materiales Impresos:

- Directorio de Recursos para Servicio-Aprendizaje - BCPS
- Folleto para Padres - Servicio-Aprendizaje - BCPS
- *Guía Servicio-Aprendizaje, Maryland*, publicada por MSDE
- *Flujo Interdisciplinario de Webs de Servicio-Aprendizaje*, publicado por MSDE
- Guías de currículo de MSDE
 - Escuela Elemental
 - Escuela Media
 - High School - Secundaria
 - Educación Especial